



Vážení obyvatelia Terasy,

každý z nás má svoju rodinu. Každý má svoju matku, svojho otca, svojich starých rodičov, mnohí máme deti, každý má nejaký svoj „rodinný strom“. Rodina je a bude stále základnou jednotkou spoločnosti. Žiaľ, aj u nás na Terasy, tak ako v celej Európe, rodina ako inštitúcia stráca svoju hodnotu, niektoré deti prichádzajú o harmonické rodinné prostredie.

Preto sme sa rozhodli venovať väčšiu pozornosť rodine. Chceme vytvárať

TERASA, priateľská rodine

priaznivé životné podmienky a prostredie pre Vás, obyvateľov mestskej časti, a podporovať priaznivý a plnohodnotný vývoj a fungovanie rodín, zachovávanie rodinných hodnôt, súdržnosti a medzigeneračnej spolupráce.

Konkrétne - pre tých najmenších chceme ďalej budovať a modernizovať detské ihriská. Tohto roku máme v pláne postaviť nové ihriská pre deti na Petzvalovej ulici, na ul. SNP 63-75 a na Brigádnickej ulici. Všade sme typ a vybavenie ihriska diskutovali s obyvateľmi, bývajúcimi v najbližšom okolí, najmä s mamičkami. Plánujeme opraviť viacero športových ihrísk, aby školáci mali podmienky pre pohybové aktivity a nielen sedeli pred obrazovkou televízora či počítača. Dokončíme značenie cyklotrás na Terasy.

Prípravujeme bohatú ponuku kultúrnych a voľnočasových aktivít pre rodiny. Od marca môžete v Átriu na Luniku I každú nedeľu poobede tráviť čas so svojimi deťmi, pre všetkých je pripravený hodnot-

ný program. Pripravujeme pre Vás tradičné akcie „Dni Terasy“ a „Kultúrne leto“.

Pre seniorov rozširujeme ponuku činnosti pre aktívne starnutie. Napríklad sme pripravili kurz základov práce s internetom za veľmi výhodných podmienok. Finančne podporujeme denné centrum, kde sa pravidelne stretávajú seniori v troch kluboch a deti s mamičkami v materskom centre. Ak si chcete skrášliť predzáhradku pred blokom, prvýkrát tohto roku Vám finančne prispejeme.

Podporujeme spoluprácu rôznych občianskych združení venujúcich sa rodine. Rozbehli sme právne poradenské služby a pripravujeme ďalšie poradenstvo a vzdelávanie na podporu rodiny. Boli by sme radi, aby ste sa všetci na Terasy cítili bezpečne. Chceme spoluvytvárať lepšie podmienky pre rodinu.

Naším cieľom je, aby Terasa bola priateľská rodine.

RNDr. Rudolf Bauer, PhD., starosta

MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE-ZÁPAD PONÚKA ZÁKLADY INTERNETU PRE SENIOROV

NAUČÍME VÁS:

- NÁJSŤ NEKONEČNÉ MNOŽSTVO INFORMÁCIÍ
- TELEFONOVAŤ ZADARMO SVOJIM BLÍZKYM
- POSIELAŤ ELEKTRONICKÚ POŠTU
- OBJAVIŤ STARÝCH ZNÁMYCH NA FACEBOOKU

KAŽDÝ KURZ MÁ 8 HODÍN V PRIEBEHU 4 TÝŽDŇOV
KURZY BUDÚ PREBIEHAŤ OD POLOVICE APRÍLA V
ÁTRIUM KLUBE. PRIHLÁSIŤ SA MÔŽETE NA
TEL. ČÍSLE 055 / 788 32 00

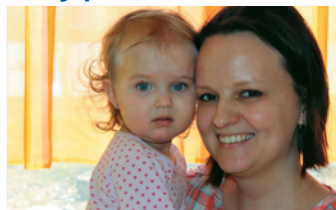
ANKETA • ANKETA • ANKETA • ANKETA • ANKETA • ANKETA • ANKETA • ANKETA

Myslíte si, že by poriadku na Terasy pomohlo uzamykanie kontajnerovísk?



pani Mária

Iste to pomáha. Inde je oveľa väčší neporiadok ako u nás na Pražskej. Aj keď, videla som „vyberačov“ už aj preliezať cez zamknutú bránu. Ale to je jeden zo sto. Ale určite to pomáha proti znečisťovaniu. Keď ľudia vidia, že je tu čisto, ľahšie si zvyknú udržiavať poriadok.



pani Elena

U nás sa zatiaľ kontajnery nezamykajú, ale myslím, že by to pomohlo. Vynášanie smetí to určite neskomplicuje, aj tak si ľudia berú so sebou všetky kľúče a mobily. O jeden kľúč viac, to už je minimum. Za cenu toho, že tam bude poriadok, sa to určite oplatí.



pani Natália

Neviem, možno ani nie. Keď človek niekam ide a nevie nič vyhodiť do kontajnera, tak má tendenciu vyhodiť odpadky mimo. Mohlo by to mať na poriadok negatívny vplyv. Keby boli všetky kontajnerové uzamykateľné, našli by sa takí, čo vyhodia odpadky mimo.



pani Michaela

Neviem či je riešením uzamykať kontajner, lebo náhodný okoloidúci nemá kam vyhodiť odpad. Na mieste kde už majú uzamykateľné kontajner, to paradoxne niekedy prináša viac neporiadku. Ten kto sa potrebuje zbaviť odpadu ho radšej nechá pred kontajneroviskom.

Z ROKOVANÍ MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA v skratke

Na februárovom XVI. zasadnutí miestneho zastupiteľstva bol prerokovaný Návrh programového rozpočtu mestskej časti Košice - Západ na trojročné obdobie. S pozmeňujúcimi poslaneckými návrhmi je pre rok 2013 schválený rozpočet ako vyrovnaný v príjmovej (1,997 mil. €) aj výdavkovej časti (1,997 mil. €). Na výstavbu a rekonštrukciu chodníkov a parterov je vyčlenených 150 tisíc €, výstavbu parkovacích miest 100 tisíc €, opravy chodníkov a ihrísk 45 tisíc €, transfer na detské a športové ihriská pre Správu mestskej zelene 60 tisíc €, nové kontajneroviská a prístrešky 19 tisíc €

a na označenie ďalších cyklochodníkov 5 tisíc €. Poslanci vyhovelí protestu prokurátora a doplnili text všeobecne záväzného nariadenia, ktorým sa vydáva Trhový poriadok trhoviska na Luniku II. Umožňuje okrem iného predaj ovocia, zeleniny, kvetov, čerstvých húb a lesných plodov, veľkého medu, potravinárskych výrobkov, ale aj kníh, tlačie, umeleckých či spotrebných výrobkov.

Na decembrovom XV. zasadnutí v závere uplynulého roku boli okrem iného schválené návrhy na určenie názvov nových ulíc. V lokalite Nemocnica I sa realizuje výstavba obytného komplexu s

názvom „Košické bývanie“, kde v prvej etape budú dokončené tri bytové domy, dopravná infraštruktúra a sieť technickej infraštruktúry. Ulica by mala dostať názov „Fatranská“, odvodený od známeho slovenského pohoria. V súvislosti s rýchlo rozvíjajúcou sa lokalitou obytného súboru GROT mestská časť predloží Odbornej názvoslovnej komisii Mesta Košice a mestskému zastupiteľstvu návrhy označenia jednotlivých tunajších vetiev názvami ulíc odvodených od názvov slovenských miest - Levická, Novobanská, Breznianska, Žarnovická, Topoľčianska, Púchovská, Tvrdošínska, Prievidzská a Filakovská.



Poslanci z volebných obvodov INFORMUJÚ

Lunik I



PaeDr. Jozef Bojčík, MPH
predseda komisie kultúry,
školsťva a športu (MOST-HÍD)

V komunálnej politike som novicom a aj keď sa moje zámery ešte nepodarilo všetky zrealizovať, som rád, že sa začalo konať ohľadne kontroverzného obytného súboru Grot. Bolo tu osadené dopravné značenie a pribudlo verejné osvetlenie. V komisii, ktorej predsedám, sme pre schválenie miestnym zastupiteľstvom iniciovali zmenu štatútu Átrium klubu. V súčinnosti s ním sa snažíme pripraviť čo najviac kultúrnych a športových aktivít v priebehu roka pre všetky vekové kategórie. Už dvakrát sa pred OC Galéria uskutoč-

nili Vianoce na Terasa s kultúrnym programom. Pri 50. výročí začatia výstavby sídliska sa uskutočnilo množstvo sprievodných akcií.

Ako pedagóg ma teší fakt, že sme schválili dotácie pre školské zariadenia. Aj keď na Luniku I vyvolalo vlnu nevôle premiestnenie detského ihriska, ktoré muselo ustúpiť parkovacím miestam, verím, že obyvatelia to s odstupom času pozitívne prijmu. Ďalšie čiastočné rozšírenie parkovacích miest sa už pripravuje pri ZŠ Považská.

Verím, že po politických rokovaníach schválime totálnu rekonštrukciu fontány pri nákupnom centre na Luniku I. Zasadím sa, aby do konca funkčného obdobia, a to nielen z rezervného fondu, šiel dostatok financií na skrášlenie a zlepšenie podmienok na bývanie pre obyvateľov Terasy.

Lunik I



Bc. Mikuláš Čečko
člen miestnej rady, finančnej
a legislatívno-právnej
komisie, (KDH)

Sme za polovicou volebného obdobia a je čas na krátku bilanciu toho, čo sme stihli urobiť a stanoviť si priority na nasledujúce obdobie. Teší ma, že sa nám podarilo kultúrne oživiť dianie nie len na Luniku I, ale aj na celej Tereze, že v Átrium klube si svoje nájdu všetky generácie.

Teší ma aj pokrok v zvyšovaní bezpečnosti. Veľkým pozitívom je aj vybudovanie nových parkovacích miest na Poľovníckej ulici, verím že pomohli mnohým občanom. V rozvoji statickej dopravy (parkovania) nás stále čakajú najväčšie výzvy, stav zďaleka nie je ideálny, áut pribúda a často, najmä vo večerných hodinách, nie je kde zaparkovať.

Preto musíme spolu s budovaním nových plôch zaviesť systém zvýhodňujúci obyvateľov s trvalým bydliskom na Tereze na úkor „cezpoľných“. Taktiež máme pred sebou riešenie neustáleho problému s čistotou parkov a medziblokových priestorov a s tým spojený problém disciplíny majiteľov psov.

Prikláňam sa k postupnému ráznemu uzamykaniu kontajnerovísk. Zamedzíme tak vyberačom odpadkov v ich činnosti, zvýšime úroveň čistoty a dosiahneme väčšiu spokojnosť obyvateľov v tejto oblasti. Čakajú nás ešte dva roky tvrdej práce a veríme, že pozitívne výsledky budete môcť hodnotiť už čoskoro.



Ing. Stanislav Kočiš
člen finančnej komisie,
(MOST-HÍD)

Jednou zo základných úloh samosprávy je vytvorenie kvalitného, zdravého, bezpečného a trvalo udržateľného životného prostredia pre občanov. Z tohto pohľadu má mimoriadny význam mestský - sídliskový park a ostatná zeleň. Na Tereze máme tri väčšie sídliskové parky: Zuzkin Park na Luniku I, Katkin Park na Luniku II a Aničkin Park na Luniku III. Založené boli ešte v 60-tych rokoch minulého storočia. V súčasnosti predstavujú značnú sadovnickú aj ekologickú hodnotu. Tu práve vidím dlh mestskej časti k venovaniu pozornosti ich problematike a revitalizácie. Skúsme sa pozrieť na tieto priestranstvá ako priestor pre deti pre trávenie voľného

času, pre ľudí, ktorí majú možnosť sa vzájomne stretávať. Viem si predstaviť vytvorenie detských ihrísk, osadenie nových lavičiek (konštrukciou zamedzujúcou prespávanie), vytvorenie plôch pre piknik, alebo plôch pre relax a šport. Dôležitou otázkou je tiež nájsť model ich spravovania. O park sa môžu starať i súkromné alebo záujmové spoločnosti, tiež samotní obyvatelia. Model spravovania všetkých mestských parkov jednou mestskou spoločnosťou je nedostatočný. Spolu s občanmi riešime aj prevádzkový poriadok parkov. Svoju činnosť poslanca, okrem problematiky bezpečnosti, poriadku, problému parkovania a kvality ciest a chodníkov, chcem orientovať práve aj týmto smerom.

Lunik II



MVDr. Jozef Knežo, CSc.
člen komisie životného
prostredia a komisie
na ochranu verejného záujmu
pri výkone funkcií verejných
funkcionárov (SDKÚ)

V rámci výkonu svojho poslanskekého mandátu za obdobie predchádzajúcich dvoch rokov, aj z titulu mojej profesie veterinárneho lekára, som sa aktívne podieľal na príprave novely všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti, ktorým sa vydal Trhový poriadok trhoviska na Luniku II, vrátane jeho úpravy, a sčasti aj pri doplnku VZN o podmienkach držania a chovu psov. Moja poslanskeká činnosť zahŕňa najmä aktivity týkajúce sa úseku životného prostredia, ale aj stretnutia s občanmi volebného obvodu i pravidelnú účasť na zasadnutiach Rady školy ZŠ Slobody. Verím, že občania sú hrdí na nedávno rekonštruované trhovisko na Luniku II a budú sa tešiť aj zo sfunkčnenia fontán na Luniku II a I, ktoré sa dúfam podarí presadiť a zrealizovať. V jeseni

2012 boli na základe poslanskekých prieskumov zdokumentované hlavné nedostatky, resp. požiadavky na jednotlivých Lunikoch, aj od občanov, pre skrášlenie Terasy. Niektoré úlohy sa na Luniku II už plnia. Podporujem skrášľovanie a obnovu zelene za účasti obyvateľov - tohto roku sa týka najmä Katkinho a Zuzkinho parku. Aj v druhej polovici volebného obdobia chcem ďalej aktívne pokračovať v poslanskej činnosti a zaoberať sa podnetmi od občanov.



Andrej Šupinský
člen miestnej rady
a komisie komunálneho
rozvoja (SMER)

Na Luniku II sa už dlhšie zasadujem o praktické riešenie pre občanov Kysuckej ulice. Tá je preplnená parkovaním áut tu nebyvajúcích vodičov a denných návštevníkov nemocnice. Znižuje sa tak kvalita bývania a životného prostredia v medziblokovom priestore. Po vzore Obchodnej ulice na Luniku I by situáciu riešila zákazová dopravná značka pre vjazd. Bezpečnosti vo viacerých tzv. slepých uliciach v súvislosti s dopravou, zásobovaním a zberom odpadu môže napomôcť obmedzenie rýchlosti na 30 km/hod tiež dopravnou značkou. V uplynulom období sa podarila apelom na majiteľov objektu oprava pergol obchodného centra Lunik II, odsúhlasením zámeru a financovania v miestnom zastupiteľstve rekonštrukcia tunajšieho trhoviska, ako aj zveladiť detské ihriská a stanoviť venčoviská pre psíkarov.

Prioritami, ktoré chcem ako člen miestnej rady i člen školskej rady MŠ na Ipeľskej ulici presadzovať, sú potreby opráv poškodených chodníkov, pružnejšie a kvalitnejšie úpravy terénu po rozkopávkach, ošetrovanie a likvidácia prestarých stromov, oprava a rekonštrukcia fontány na Luniku II do pôvodného stavu a tiež rozšírenie parkovacích miest.

Rodinný svet

V minulom roku, keď Terasa oslavovala 50-te výročie, v rámci bohatého programu kultúrneho leta bol v Átrium klube každú nedeľu pripravený program pre rodiny s deťmi. Terasania svojou účasťou ocenili tieto nedeľné podujatia. Preto Átrium klub v novom roku prišiel s myšlienkou vytvoriť ponuku nedeľných podujatí s celoročnou pravidelnosťou.

Pre rodiny Terasanov pravidelne, každú nedeľu, pripravujeme zaujímavý program. Deti zaujme detské kino, divadielko či tematicky ladený workshop. Nakrátko nezostanú ani rodičia, ktorí môžu spoločne so svojimi ratolesťami pracovať v tvorivých dielnach, alebo oddychovať či rozprávať sa v relaxačnej zóne. Terasa - sídlisko priateľské k rodine - teda ponúklo rodinám nový priestor na



spoločné tvorivé trávenie voľného času.

Počas marca na tvorbe programu Átrium spolupracovalo s Mestskou knižnicou pre deti a mládež a taktiež divadlom Neon a Tramtáriou, každú nedeľu sa v Átriu podarilo vytvoriť jedinečnú atmosféru, ktorá návštevníkom potvrdila, že rodinný svet v Átriu sa oplatí navštevovať pravidelne.

Pozývame aj Vás, každú nedeľu do Átrium klubu v Zuzkinom parku prežiť príjemné chvíle so svojimi blízkymi.

Karneval

Tohtoročná fašiangová sezóna vyvrcholila vo februári v Átrium klube. Na karnevale sa počas nedeľného popoludnia zabávalo niekoľko desiatok detí na detskej diskotéke, v skákacom hrade a pri rôznych hrách a súťažiach. Kto mal chuť, mal možnosť dotvoriť svoju masku maľovaním na tvár. Nakoniec boli v súťaži o najkrajšiu masku ocenené všetky deti, ktoré sa prišli do Átria zabaviť. V podujatiach pre celú rodinu Átrium klub pokračuje od marca pravidelne každú nedeľu.



Japonská atašé a generálna konzulka Ukrajiny na Terasa



Pri príležitosti „Festivalu japonského filmu“ prišla na oficiálnu návštevu Terasy kultúrna atašé Veľvyslanectva Japonska na Slovensku pani Tomoe Komatsu. Japonské filmy boli premietané v OC Galéria – Ster Century Ci-

nema. Festival odštartoval prednáškou pani Komatsu, ktorá predstavila rodné Japonsko po slovensky. Záštitu nad festivalom, ktorý bol súčasťou Mesiaca japonskej kultúry 2013, prebral starosta mestskej časti.

V marci navštívila našu mestskú časť generálna konzulka Ukrajiny pani Olga Benč. Na stretnutí so starostom R. Bauerom prejavila záujem o užšiu cezhraničnú spoluprácu, najmä v oblasti cestovného ruchu a kultúry. Konzulku sprevádzala pani Svitlana Svyčševa, konzulka pre ekonomické záležitosti. Na pozvanie mestskej časti už teraz prichádzajú na Terasu ukrajinské subjekty, ktoré účinkujú

najmä počas kultúrnych podujatí organizovaných tunajším Átrium klubom. Naštartovanie užšej cezhraničnej spolupráce by bolo ďalším krokom pri zintenzívnení regionálnych vzťahov susediacich krajín.



Terasa na čele transparentnosti košických mestských častí



Samospráva Mestskej časti Košice – Západ sa dva roky od volieb posunula v transparentnosti na 34. miesto v rámci Slovenska. V porovnaní s rokom 2010 si polepšila o 47 miest. Naša mestská časť sa umiestnila najlepšie zo všetkých monitorovaných mestských častí Košíc. Transparency International Slovensko hodnotila, nakoľko je vedenie samospráv naklonené otvorenosti a transparentnosti voči svojim obyvateľom. Mestá boli hodnotené v jedenástich oblastiach: od poskytovania informácií o práci úradu a poslancov, možnosti zapojenia verejnosti do diskusie a otvorenosti verejného obstarávania cez personálnu politiku, prenájmy majetku po udeľovanie grantov a dotácií.

Viac informácií: www.transparency.sk

Priestor pre občanov

Počas roka 2013 sa na Terasa pripravuje niekoľko investícií, ktoré zmenia naše prostredie. Obyvatelia najlepšie poznajú okolie svojich domovov. Vedia rozprávať o problémoch v ich okolí, upozorniť na riziká, či navrhnúť riešenia. Preto prišiel starosta do výmenníku na Brigádnickej a do Átrium klubu predstaviť projekty revitalizácie parkov a verejných plôch.

V blízkosti výmenníka na Ľudovej sa chystajú úpravy parku, zmiznú staré nevyužívané prvky a pribudnú nové lavičky, chodník, či basketbalový kôš. V Átriu starosta spolu so zástupcami Správy mestskej zelene predstavil občanom zámery úprav v Zuzkinom parku. Zúčastnení Terasania mali možnosť priniesť návrhy a tak priamo vstúpiť do projektovania zmien, ktoré pozitívne zasiahnu do ich prostredia.

Miškovec a Terasa začínajú spolupracovať

Intenzívnejšie búrky a častejší výskyt vln horúčav majú negatívny vplyv na kvalitu života, majetky občanov a rozvoj miest a obcí. Potvrdili to aj povodne v roku 2010 a vlny horúčav v roku 2012. Vzhľadom na geografickú blízkosť Košíc a Miškovca, sa obe samosprávy rozhodli dať sily dokopy. Spoločne s odbornými partnermi v projekte - Karpatským rozvojovým inštitútom z Košíc a OZ Zold Akcio z Miškovca - pripravili projekt „Partnerstvo pre znižovanie dopadov klimatickej zmeny na rozvoj“. 30.1.2013 sa zástupcovia partnerov projektu stretli na úvodnom seminári. V súčasnosti prebiehajú odborné analýzy v oblasti popisu dopadov zmeny klímy.

Čistota a poriadok na Terasse



Odpadky. Každý z nás ich za život vyprodukuje obrovské množstvo. Za ich odvoz a zneškodnenie každoročne platíme nemalé peniaze. Akú úlohu tu zohráva Mesto Košice a akú Mestská časť Košice - Západ?

Poplatok za odpad uhrádzame Mestu Košice a jeho zber je zabezpečovaný spoločnosťou Kosit, a. s. Mesto zabezpečuje aj zberné nádoby a kontajnery, určuje systém zberu a častotť odvozu komunálneho odpadu. Oproti tomu, samospráva Terasy určuje rozmiestnenie a rozsah stanovišť zberných nádob a kontajnerov, zabezpečuje dostupnosť kontajnerovísk. Pod jej riadením pracuje niekoľko desiatok aktívnych pracovníkov, ktorí kontajneroviská čistia a upratujú. Aj napriek tomu, že poriadok na kontajnerových stanovištiach je v rézii posádok spoločnosti Kosit odvážajúcich odpad.

V roku 2012 riešila Mestská polícia Košice – Západ takmer 1000 priestupkov porušenia nariadenia o komunálnych odpadoch. V drvivej väčšine sa jednalo o vyberanie odpadu z nádob. Za porušenie

nariadenia hrozí páchatelovi pokuta 33 Eur. Vyberači kontajnerov však väčšinou pochádzajú zo sociálne slabšieho prostredia, a tak sú ich priestupky riešené prevažne napomenutím. V tejto súvislosti sa na Terasse čoraz viac hovorí o uzamykaní kontajnerovísk. Najvypuklejšie tento problém pociťujú obyvatelia Lunika VIII, ktorí susedia s Lunikom IX a obsah ich kontajnerov je permanentne rozhádzaný a „triedený“. Pozitívnym vzorom je uzamykateľné kontajnerovisko na Pražskej ulici. Tento rok je naplánovaná montáž dvierok aj na tých stanovištiach, ktoré sú už predmurované a z rozpočtu mestskej časti budú financované brány na ich uzamknutie.

Mestská časť spravuje 227 kontajnerovísk, v roku 2013 na ne plánuje vynaložiť viac ako 55 tisíc €. Najväčšia položka je určená na výstavbu nových prístreškov nad kontajnery vrátane montáže dvierok na uzamykanie kontajnerov a na výstavbu nových plôch. Na opravu a údržbu poškodených častí kontajnerovísk je určených viac ako päťtisíc EUR.

Bezplatná právna poradňa

Občianske združenie **Právne služby spotrebiteľom a vlastníkom bytov** pripravilo pre obyvateľov Terasy bezplatnú prednášku venovanú problémom pri poskytovaní pôžičiek nebankovými subjektmi, dražbách nehnuteľností, keď sa ľudia nevedia brániť a prichádzajú o byty, či sporoch s mobilnými operátormi. Podpredsedníčka združenia JUDr. Pajtášová odpovedala aj na konkrétne právne problémy prítomných. Mestská časť Košice – Západ plánuje v podobných aktivitách pokračovať aj v budúcnosti. V prípade, že máte právny



problém, na ktorý potrebujete radu, napíšte nám na miestnyurad@kosicezapad.sk. Kontakt: JUDr. Jana Pajtášová, jana-pajtasova@gmail.com, 0908 894 850

Pozývame

DEŇ ZEME V CVČ DOMINO

V dňoch **22. – 24. apríla 2013** si Centrum voľného času Domino pripravilo zaujímavé podujatia. Žiaci si môžu prísť pozrieť výstavu motýľov a popočúvať o nich pútavé rozprávania. Pre školské kolektívy bude pripravené aj premietanie filmov o našej Zemi. Pozorovanie večernej oblohy a program v planetáriu bude určený aj pre širokú verejnosť. Na sobotu 27. apríla je pre záujemcov pripravený celodenný výlet do ZOO v Budapešti. www.cvckosice.sk



PRÍDTE SA NAUČIŤ PATCHWORK

Dňa **4. (štvrtok) o 15.30** sa vo výmenniku Obrody uskutoční tvorivá dielňa pod vedením Brigity Hurajovej, obyvateľky sídliska Terasa, ktorá bude zameraná na tvorbu patchwork, bábok, obrúskov a rôznych doplnkov. www.vymenniky.sk



RELIKVIE DONA BOSCA prídu aj na Terasu

Terasu navštívia telesné pozostatky svätého Jána Bosca. Relikvie zakladateľa rehole saleziánov, svätca a pedagóga 19. storočia, dorazia do kaplnky Panny Márie

Pomocnice kresťanov na Troch hôrkach **17 v nedeľu 14. apríla o 16:00**. Myšlienka pochádza od hlavného predstaveného saleziánov Pascuala Cháveza, ktorý chcel, aby urna s pozostatkami zakladateľa navštívila všetky krajiny, kde saleziáni pôsobia. Takto má prejsť 130 krajín po celom svete. Na Terasse sa ako sprievodné podujatia okrem iného budú konať veľkonočné výlety pre mladých a pečenie čo najdlhšieho koláča – Závin dona Bosca.

Viac informácií na www.3horky.sk a www.facebook.com/3horky

Farebný svet v Delfíniku

Začiatkom tohto roka sa priestory Materského centra Delfínik zmenili na farebný svet. Deti sa učili spoznávať a rozlišovať farby pomocou rôznych metód a techník. V centre boli vytvorené farebne odlišné kútiky. Deti sa za asistencie rodičov zapájali do rôznych úloh, urobili farebnú koláž priamo na animátorovi, maľovali dúhu,

skákali ako žabky po farebných lopúchoch, či vyrábali vláčik vo farebných odtieňoch.

Materské centrum Delfínik celoročne pripravuje aktivity pre deti a ich rodičov. Mesačne ho navštívi priemerne 140 detí. Sídli na Laboreckej ulici, jeho prevádzka vo výške približne šesťtisíc Eur je financovaná z rozpočtu Mestskej časti Košice – Západ.



Bezpečnosťou proti kriminalite: Ako sa brániť pri napadnutí?

Od začiatku školského roka mestskí policajti na Terasa vyškolili takmer 2000 žiakov v oblasti prevencie kriminality. Deti z prvého stupňa základných škôl sa venovali dopravnej výchove, starší žiaci si vypočuli prednášky na tému prevencie kriminality, prevencie pred alkoholom a drogovou závislosťou. Počas diskusií sa mohli podeliť o svoje skúsenosti, kedy sa stali svedkami trestného činu, prípadne jeho obeťou. Najčastejšie sa stávajú prípady, kedy páchatelmi sú deti a pod hrozbou násilia žiadajú od obetí peniaze alebo mobily. Žiaci nielen počúvali, ale sami si na modelových príkladoch vyskúšali riešenie krízovej situácie, ak by sa stali obeťou trestného činu. S touto skúsenosťou budú lepšie pripravení eliminovať vážnejšie následky po strete s páchatelom.



Naším policajtom sa vďaka tejto osvetovej práci dokonca podarilo odhaliť detských páchatelov, napríklad skupinu maľoletých sprejerov. Vo februári si policajti pripravili prekvapenie a žiakom ukázali zadržanie páchatela za pomoci služobného psa.

V roku 2012 sa prednášky uskutočnili v rámci projektu „Kultúrou, poznaním a

bezpečnosťou proti kriminalite v Mestskej časti Košice – Západ“, na ktorý získala samospráva Terasy grant od Obvodného úradu Košice. Pre veľký záujem zo strany základných škôl pokračujú prednášky aj po skončení projektu v tomto roku. Veľká vďaka patrí Jurajovi Komjátimu, veliteľovi Mestskej polície stanice Západ, ktorý realizuje prednášky bez nároku na odmenu.

Viac cyklotrás pre zdravú Terasu



Bicyklovanie ako zdravý a ekologický spôsob dopravy sa všade vo svete dostáva do popredia. Cyklisti netvorí emisie, nemajú problém s parkovaním a navyše pohybom prospievajú svojmu zdraviu.

Mestská časť Košice - Západ sa pre-

to snaží vychádzať v ústrety cyklistom. V uplynulých dvoch rokoch sa na Terasa podarilo vyznačiť 5 kilometrov cyklotrás.

Na rok 2013 sú pripravené ďalšie investičné prostriedky na podporu cyklo-dopravy v našej mestskej časti. Aby boli vynaložené čo najrozumnejšie, stretol sa starosta mestskej časti so zástupcami Cyklistickej únie Košice. Spoločne na bicykloch prešli miesta, ktoré by mohli byť v budúcnosti upravené pre cyklistov. V tomto roku mestská časť plánuje zrekonštruovať a vyznačiť ďalšie trasy. Pri ich realizácii pomôžu aj niektoré skúsenosti a návrhy cyklistov, ktorí sa zúčastnili na marcovom stretnutí.

Pod panelákmi

Na Terasa už čoskoro vznikne ďalšia plnohodnotná sídlisková zóna. V najbližších týždňoch samospráva spolu s aktívnymi občanmi na Luniku III začne s premenou medziblokových priestorov v blízkosti Výmeníkov na zóny oddychu, umenia a športu. Športové ihriská na ulici Obrody a Ľudovej ulici dostanú nové basketbalové koše a lavičky. Ambíciou Mestskej časti Košice – Západ je realizovať aktivity projektu spolu s obyvateľmi Lunika III, Správou mestskej zelene Košice a tímom projektu SPOTs.

Obyvateľom Lunika III sa naskytne príležitosť, aby si sami navrhli a následne pretvorili staré pieskoviská a bazéniky na zelené plochy so záhonmi, či upravili panelákové predzáhradky. Projekt „Pod panelákmi“ podporila Nadácia SPP vo výške 7 500 €.

Pre lepšie **spolužitie** ľudí a psov na Terasa

Starosta mestskej časti zvolal v prvý februárový týždeň stretnutie špecialistov z radov veterinárov, kynológov, mestskej polície a ďalších odborníkov, aby spoločne hľadali možnosti lepšieho spolunažívania ľudí a psov na sídlisku, ako aj odpovede na otázky, ako zvýšiť disciplínu majiteľov psov, zlepšiť stav čistoty a aké aktivity by mala samospráva robiť pre pokojné spolužitie ľudí a psov.

Samospráva v posledných mesiacoch už urobila niekoľko zásadných krokov:

- Od februára 2013 je na webstránke mestskej časti zverejnený zoznam evidovaných psov zaregistrovaných na Terasa. Mnohí majitelia psov síce prídu zaplatiť daň za psa na Magistrát mesta Košice, no nevedia o povinnosti zaregistrovať ho prv na Miestnom úrade Košice - Západ, kde dostanú evidenčnú známku. Povinnosť evidencie vzniká po šiestich mesiacoch od narodenia, u starších od prvého dňa od ich nadobudnutia.

- Mestskí policajti denne kontrolujú dodržiavanie ustanovení zákona o čistote zo strany psičkárov. Pomáha im v tom aj rozšírený kamerový systém.
- V rámci minuloročného grantového programu „Terasa 50“ boli podporené viaceré verejné diskusie na túto tému. Žiaci filmovej školy pripravili dokument o psoch zameraný na osvetu.



Všeobecne záväzné nariadenie Terasy presne vymenúva venčovišká, ktoré sú k dispozícii na každom Luniku. Keďže donedávna bol trend označovať miesta, kde psi nesmú, napríklad detské ihriská, tento rok sa plánuje jasnejšie označiť miesta určené pre voľný pohyb psov.

Počas diskusie odznelo množstvo námietok, ktoré budú podkladom pri príprave tohtoročnej informačnej a výchovnej kampane.

ZAÚJÍMAVOSTI O PSOCH NA TERASE: Celkovo miestny úrad eviduje 1 540 prihlásených psov na Terasa. V roku 2012 pribudlo 200 evidovaných psov, od 1. januára 2013 ich pribudlo 34. **Najviac zastúpené plemená psov:** Retrivre, sliediče a vodné psy: 381 • Spoločenské a sprievodné psy: 352 • Pinče, bradáče, molosoidné a švajčiarske salašné psy: 111 • Teriery: 95 • **Najmenej zastúpené plemeno psov:** chrty (1) **Najväčší počet evidovaných psov podľa Lunikov:** Lunik VII (224)

Moderná poliklinika ProCare Košice

ProCare
moderná poliklinika

36 lekárov pre Vašu rodinu a výhodné programy celoročnej zdravotnej starostlivosti



+ 36 ŠPECIALISTOV V 1 POLIKLINIKE
Pod jednou strechou u nás môžete absolvovať vyšetrenia u 36 rôznych špecialistov, od angiológa po zubných lekárov.

+ SLUŽBY PRE VAŠE POHODLIE
Samozrejmosťou je elektronická zdravotná karta, moderné technické vybavenie, príjemné prostredie polikliniky a bezplatné parkovisko.

+ MODERNÁ RODINNÁ POLIKLINIKA
Dohodnite si vyhovujúci termín vyšetrenia a zostane Vám viac času pre tých, ktorých máte radi.

+ MYSLÍME NA VÁS
Aby ste nezabudli, termín návštevy polikliniky Vám vopred pripomenieme SMSkou a ak sa Vám už nehodí, môžete sa bezplatne preobjednať.

+ KOŠICE NÁM VERIA
V Košickom kraji nám dôveruje už 4300 stálych klientov a 70 firiem, pridajte sa k nim aj Vy!



- + Polikliniky ProCare:** BRATISLAVA Betliarska 17, Daxnerovo nám. 3, Vlčie hrdlo 49 (areál Slovnaft) / KOŠICE J. Pavla II. 5 / NITRA Fatranská 5
SEREĎ I. Krasku 38 / ŽIAR NAD HRONOM Priemyselná 12
- + Zariadenia v sieti:** BANSKÁ BYSTRICA Mammacentrum sv. Agáty ProCare
BRATISLAVA Medifera Aupark Tower, Medifera Štúrova, Železničná nemocnica a poliklinika
KOŠICE Železničná nemocnica s poliklinikou / ZVOLEN Železničná poliklinika

www.procare.sk



Celoročné upratovanie

rozmiestnenie veľkokapacitných kontajnerov podľa termínov určených pre MČ Košice – Západ v roku 2013

23.-30. apríl

Lunik I - Považská /ZŠ, L II - Čapajevova, L III - Slobody 5-27, L IV - Markušova, L V - Muškátová, L VI - Moldavská 25-35, L VII - Humenská 29-31, L VIII - Stodolova 1-3, IBV Jantárové námestie

21.-28. máj

Lunik I - Považská 28-36, L II - Sokolovská, L III - Slobody 26-35, L IV - Uherova, L V - Pražská 10-16, L VI - Tri hôrky, L VII - Humenská 37-41, L VIII - Mikovíniho 29-39, IBV Čsl. odboja

18.-25. jún

Lunik I - Laborecká/Inžinierska, L II - Výstavby, L III - Popradská 5-29, L IV - Kežmarská 2-24, L V - Bernolákova 2-12, L VI - Idanská 1-17, L VII - Humenská 7-11, L VIII - Petzvalova 45-47, IBV Karlovarská/Grot

16.-23. júl

Lunik I - Poľovnícka, L II - Pokroku, L III - Brigádnická, L IV - Kežmarská 38-44, L V - Bernolákova 19-35, L VI - Idanská 19-35, L VII - Humenská /L. Bosorka, L VIII - Petzvalova 49-59, IBV Lučenecká

13.-20. august

Lunik I - Lesnícka, L II - malá Popradská, L III - Ružínska, L IV - Gudernova, L V - Matušková, L VI - Narcisová, L VII - Humenská 43-49, L VIII - Petzvalova 33-43, IBV Smaragdová

10.-17. september

Lunik I - Tr. SNP 25-33, L II - Ľudová, L III - Obrody, L IV - Šafárikova 1-17, L V - Orgovánová, L VI - Jazmínová, L VII - Trebišovská, L VIII - Petzvalova 9-15, IBV Piešťanská

8.-15. október

Lunik I - Obchodná, L II - Kysucká, L III - Hronská, L IV - Tr. SNP 74-84, L V - Bernolákova 1-15, L VI - Tr. SNP 63-73, L VII - Rožňavská, L VIII - Mikovíniho 1-11, IBV Trnavská

5.-12. november

Lunik I - Považská / ZŠ, L II - Sokolovská, L III - Slobody, L IV - Uherova, L V - Pražská 1-7, L VI - Tr. SNP 50-51, L VII - Humenská/knižnica, L VIII - OC Hellova, IBV Bratislavská/Stropkovská

3.-10. december

Lunik I - Považská 1-9, L II - Výstavby, L III - Obrody, L IV - Šafárikova 6-10, L V - Matušková/Ružová, L VI - Idanská/Moldavská, L VII - Humenská /Michalovská MHD č. 17, L VIII - Mikovíniho 13-27, IBV Kremnická

Pre účel umiestnenia Vášho veľkorozmerného, stavebného a nebezpečného odpadu je možné bezplatne celoročne využiť aj zberný dvor na Popradskej ulici



Kontakty:

Spoločnosť KOSIT a.s. dispečing
Miestny úrad MČ Košice - Západ



1.04.-30.9.

pondelok - sobota od 7.00 - 18.00 hod

1.10.-31.3.

pondelok - piatok od 9.00 - 17.00 hod

sobota od 8.00 - 15.00 hod

t.č. 72 70 716

www.kosit.sk

t.č. 78 83 240

www.kosicezapad.sk

MÁTE ZÁUJEM O SKRÁŠLENIE ALEBO OBNOVU SVOJEJ PREDZÁHRADKY? PRIVÍTALI BY STE FINANČNÚ POMOC?

Získajte 250 € na skrášenie svojej predzáhradky

Mestská časť Košice – Západ vyhlasuje výzvu „Revitalizácia verejných priestranstiev“. Výzva podporuje revitalizáciu zelených verejných priestranstiev a medziblokových priestorov, obnovu a starostlivosť o predzáhradky pred panelákmi. Jej cieľom je zapojiť spoločenstvá vlastníkov bytov a ďalšie subjekty prostredníctvom angažovaných obyvateľov bytových domov do revitalizácie a starostlivosti o verejné a poloverejné priestranstvá a medziblokové priestory. Oprávnenými žiadateľmi sú Spoločenstvá vlastníkov bytov a Správcovia bytových domov (právnické osoby a fyzické osoby - podnikateľ). Maximálna výška dotácie pre jedného žiadateľa je 250 €. Celková prerozdelená výška dotácie je 2000 €. Získané financie môžete použiť na nákup potrebného materiálu či sadeníc.

BLIŽŠIE INFORMÁCIE:

Mgr. Miroslava Rybárová Miestny úrad Mestskej časti Košice - Západ, Trieda SNP 39 • miroslava.rybarova@kosicezapad.sk
tel.: 788 32 15 • mobil: 0911 393 311